**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za rusistiku** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | 2023./2024. | | |
| **Naziv kolegija** | **Osnove fonetike i fonologije ruskoga jezika** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | **3** | | |
| **Naziv studija** | **Dvopredmetni preddiplomski studij Ruski jezik i književnost** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | | poslijediplomski | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | V. | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** |  | **2P** |  | | **S** | | | |  | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | 203, srijedom od 15.30 do 17h | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | Hrvatski (ruski) | | | | | | | |
| **Početak nastave** | 4.10.2023. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | 24.01.2024. | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | Upisan studij | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Izv. prof. dr. sc. Sandra Hadžihalilović | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | shadziha@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | |  | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Izv. prof. dr. sc. Sandra Hadžihalilović | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | shadziha@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | |  | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | |  | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | |  | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | • Pravilno čitati, pisati i izgovarati na ruskom jeziku  • Usporediti glasovni sustav ruskoga jezika s glasovnim sustavom hrvatskoga jezika  • Razviti komunikativne kompetencije pomoću sintetiziranih usvojenih informacija na ruskom jeziku  • Koristiti literaturu iz područja fonetike i fonologije na ruskome jeziku | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | • Raditi u međunarodnom okruženju.  • Prilagoditi se novoj situaciji.  • Analizirati tekstove iz domene jezikoslovlja.  • Prepoznati i kombinirati temeljne pojmove fonetike i fonologije ruskog jezika | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Uvjeti pristupanja pismenom dijelu ispita:  • 70% dolazaka na nastava (50% u slučaju kolizije); | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** |  | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | |
| **Opis kolegija** | Predavanja su oblik nastave koji zahtjeva neizostavno pohađanje nastave, kontinuirano usvajanje novoga gradiva, kao i pisanje dvaju kolokvija. Sve navedeno ujedno je preduvjet za uspješno svladavanje kolegija te stjecanje uvjeta za polaganje ispita. Na predavanjima se usvajaju nova fonetska i fonološka znanja, govorne vježbe razvijaju komunikativne kompetencije studenata te formiraju spoznajne i socijalne vještine. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Uvod u nastavni plan kolegija. Slavenski jezici i njihova klasifikacija. Ruski jezik. Mjesni govori (dijalekti) i književni jezik. Knjiško-pismeni i usmeno-razgovorni govor. Ruski jezik – nacionalni jezik ruskoga naroda. Značaj ruskoga jezika kao sredstva međunacionalnoga i međunarodnoga sporazumijevanja. Ruski pisci o bogatstvu i ljepoti ruskoga jezika. Ruski jezik i njegovi dijelovi.  2. Fonetika – predmet i podjela. Fon – fonem – alofon. Jaki i slabi fonemi. Klasifikacija pozicija. Akustički ili fizički aspekt proučavanja glasa. Govorni dijelovi. Ton: visina, jačina, trajanje, timbar. Artikulacijski ili anatomsko-fiziološki aspekt proučavanja glasa. Govorni organi. Principi artikulacijske i akustičke klasifikacije glasova. Segmentalne i suprasegmentalne jedinice.  3. Glasovi ruskoga jezika. Samoglasnici prema učešću usana. Artikulacijska klasifikacija samoglasnika. Samoglasnici prema položaju jezika – po vertikali. Samoglasnici prema položaju jezika – po horizontali. Opis artikulacije ruskih samoglasnika.  4. Artikulacijska klasifikacija suglasnika. Razina šuma kod suglasnika. Zvučnost – bezvučnost suglasnika. Suglasnici prema mjestu tvorbe. Suglasnici prema načinu tvorbe.  5. Palatalizacija kao dodatna artikulacija.  6. Izgovor suglasničkih skupina сш, зш, сч, зч, здч, жч, стч, зж, жж, тс, дс i тьс, тц, дц, чн, чт, дз, тз, тш, дш i дж, тж, тч, дч, г + (г, к, т, д, п, б) ili (ч, ц), к + (г, к, т, д, п, б) ili (ч, ц). Izgovor suglasničkih skupina s neizgovorljivim suglasnicima стн, здн, стл, стк i здк, стск, стц, здц, ндц, нтц, ндск i нтск, ндк i нтк, вств, рдц, рдч i лнц, вск, жск, тск, сть, здь i ст, зд na kraju riječi, стья, стью i стью.  7. Izgovor naglašenih samoglasnika. Izgovor nenaglašenih samoglasnika. Samoglasnici na mjestu skupina ao i oo. Samoglasnici na mjestu skupina eo i ea. Samoglasnici na mjestu skupina eи i ee.  8. Posebnosti ruskoga naglaska. Redukcija. Redukcija samoglasnika o i a ispred nepalataliziranih suglasnika. Redukcija samoglasnika e i a ispred palataliziranih suglasnika.  9. Naglasak. Fonetska priroda naglaska. Mjesto naglaska u riječi. Stalan i nestalan oblikotvorni naglasak. Stalan i nestalan rječotvorni naglasak. Klitike. Slabi naglasak. Dopunski naglasak. Frazni i sintagmatski naglasak.  10. Slog. Jednostavni slog. Složeni slog. Otvoreni slog. Zatvoreni slog. Podjela riječi na slogove.  11. Glasovne promjene. Jednačenje suglasnika po zvučnosti. Jednačenje suglasnika na kraju riječi. Jednačenje suglasnika po načinu tvorbe. Jednačenje suglasnika po mekoći. Ispadanje suglasnika.  12. Metateza tort, tolt, tert, telt. Metateza ort, olt. Intonacija. Sintagmatska raščlamba. Intonacijska sredstva boje glasa. Tonska intonacijska sredstva. Sustav intonacijskih konstrukcija.  13.Transliteracija.  14. Transkripcija.  15. Ponavljanje i priprema za ispit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | Hadžihalilović S., 2013., Osnove fonetike i fonologije ruskoga jezika. Zadar. Sveučilište u Zadru. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | Čelić, Ž. 2013. Sopostavitel'naia fonetika russkogo i horvatskogo iazykov / Poredbena fonetika ruskoga i hrvatskoga jezika. Zagreb : FF-presss,  Богданова-Бегларян Н. В., Степанова С. Б., 2013., Прыгают на языке скороговорки, как караси на сковородке, Санкт-Петербург, Златоуст.  Бокова Т. , 2015., Алфавитные истории, Москва, Русский язык. Курсы.  Караванова Н. Б., 2015., Корректировочный курс фонетики русского языка, Москва, Русский язык. Курсы. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | Merlin | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | npr. 50% pismeni ispit, 50% usmeni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | /postotak/ | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70 | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 77,5 | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 85 | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 92,5 | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI računi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)